

Reguły dla IB World Schools

Artykuł 1: Zakres

1.1 Organizacja Matury Międzynarodowej - International Baccalaureate Organization (dalej zwana „Organizacją IB”) jest fundacją, która opracowała i oferuje trzy programy edukacji międzynarodowej o nazwach „Primary Years Programme” (PYP), „Middle Years Programme” (MYP) oraz „Diploma Programme”. Upoważnia ona szkoły do oferowania jednego lub większej ilości tych programów swoim uczniom.

1.2 Wymienione powyżej trzy programy są od siebie niezależne; szkoła może zdecydować się na oferowanie jednego z nich, lub dowolnej kombinacji tychże trzech programów. Jednakże, jeżeli szkoła decyduje się oferować programy IB następujące po sobie, muszą one tworzyć nieprzerwany ciąg, gdzie uczniowie przechodzą z jednego do drugiego programu bez przerwy w nauce.

1.3 Szkoła IB World School (daje zwana „szkołą”) jest szkołą, która została upoważniona przez Organizację IB do oferowania jednego lub większej ilości jej programów.

1.4 Niniejszy dokument określa reguły dotyczące tych szkół, które zostały upoważnione jako szkoły IB World Schools do oferowania programu dyplomowego (Diploma Programme).

1.5 Używany tu termin „prawni opiekunowie” obejmuje rodziców oraz osoby sprawujące opiekę nad dowolnym uczniem IB zapisanym do programu dyplomowego (Diploma Programme), Jeżeli uczeń (dalej zwany „kandydatem/ami”) jest pełnoletni, zobowiązania szkoły względem prawnych opiekunów tu określonych stosuje się także w stosunku do kandydata.

Artykuł 2: Akceptacja przepisów oraz procedur Organizacji IB

Szkoły IB World Schools zobowiązują się do przestrzegania Przepisów Ogólnych {*General regulations: Diploma Programme*) oraz procedur określonych w aktualnym Przewodniku procedur do Diploma Programme - *Handbook of procedures for the Diploma Programme* (dalej zwanym „przewodnikiem”), które określa zasady administrowania programem dyplomowym.

Artykuł 3: Odniesienie do funkcji i programów Organizacji IB

3.1 Organizacja IB jest niezależna od szkół. Szkoły muszą wyjaśnić stosownym organom oraz prawnym opiekunom, że;

- a. całkowita odpowiedzialność za wdrażanie oraz jakość nauczania Diploma Programme leży w rękach szkoły
- b. całkowitą odpowiedzialność za jakiegokolwiek uchybienia we wdrażaniu lub jakości nauczania Diploma Programme ponosi szkoła
- c. przyznanie dyplomu Matury Międzynarodowej - *International Baccalaureate diploma* (dalej zwanego „dyplomem IB”) lub certyfikatu/ów jest wyłącznym przywilejem Organizacji IB a nie szkoły.

3.2 Szkoła ma prawo przedstawiać się jako szkoła IB World School oraz używać logo „IB World School” jedynie w związku z programem/ami IB, do których realizacji została autoryzowana. To prawo jest przyznawane tylko na okres trwania autoryzacji szkoły i wygasa automatycznie z chwilą jej ukończenia.

Artykuł 4: Obowiązki Organizacji IB

4.1 Organizacja IB zezwoli szkołom IB World Schools na realizację Diploma Programme oraz na zastosowanie związanych z nim materiałów w warunkach określonych w regułach dla szkół IB World Schools: Diploma Programme (*Rules for IB World Schools: Diploma Programme*).

4.2 Organizacja IB zezwoli na oferowanie Diploma Programme uczniom poprzez kombinację kursów opartych na zajęciach stacjonarnych oraz kursów online, pod warunkiem, że takie kursy internetowe są oferowane przez organizatora zaaprobowanego przez IBO.

4.3 Organizacja IB będzie aprobować i monitorować organizatorów kursów online do oferowania swoich kursów dla szkół z programem dyplomowym, pod warunkiem, że sprostają oni standardom rozwijania i dostarczania takich kursów.

4.4 Organizacja IB ustali procedury egzaminacyjne, włączając w to plan sesji egzaminacyjnych w maju i listopadzie, a także podejmie wszystkie niezbędne kroki dla zapewnienia integralności i bezpieczeństwa wszystkich form oceniania.

Artykuł 5: Obowiązki szkół

5.1 Szkoły są odpowiedzialne za zapewnienie, że są one w stanie realizować Diploma Programme zgodnie z zobowiązaniami szkoły w zgodzie z prawem miejscowym oraz krajowym.

5.2 Szkoły odpowiadają za jakość wsparcia zapewnianego uczniom oraz za jakość nauczania Diploma Programme oraz zobowiązują się zwolnić Organizację IB od wszelkiej odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek spraw sądowych wytoczonych przez kandydatów oraz ich prawnych opiekunów w następstwie jakichkolwiek uchybień.

5.3 Szkoły muszą zapewnić odpowiednie finansowanie Diploma Programme, skuteczne realizowanie i nadzór zgodny z przepisami oraz procedurami Organizacji IB. Każda szkoła musi powołać koordynatora Diploma Programme, który będzie kierował wdrażaniem programu oraz zapewnić mu/jej możliwość uczestniczenia w warsztatach szkoleniowych uznawanych przez Organizację IB. Dodatkowo, jeśli szkoła decyduje się oferować zaaprobowany przez IBO kurs programu dyplomowego online dostarczany przez uznanego przez IBO organizatora, musi zagwarantować, że odpowiednio wyszkolony członek kadry pedagogicznej będzie pełnił rolę administratora strony, aby utrzymywać kontakt pomiędzy organizatorem kursu, nauczycielami i uczniami zapisanymi na tenże kurs online.

5.4 Polityką Organizacji IB jest udostępnienie swoich egzaminów wszystkim kandydatom ze szkół IB World Schools, którzy wypełnili wszystkie wymagania akademickie szkoły niezbędne do rejestracji na sesję egzaminacyjną, a także umożliwienie bycia ocenionym w danej sesji. Żaden kandydat nie będzie wykluczony przez Organizację IB z powodu narodowości, pochodzenia etnicznego, kultury, płci, orientacji seksualnej, przynależności religijnej, inwalidztwa. Szkoły muszą realizować swoje obowiązki zgodnie z tymi rozporządzeniami w sposób umożliwiający podtrzymanie powyższej polityki.

5.5 Szkoła jest odpowiedzialna za decyzję czy może przyjąć kandydata ze specjalnymi potrzebami do Diploma Programme. Szkoły muszą upewnić się, że prawni opiekunowie jak i sami kandydaci są świadomi specjalnych udogodnień w ocenianiu zapewnianym przez Organizację IB dla kandydatów ze specjalnymi potrzebami. Szkoła otrzymuje zezwolenie na przygotowanie specjalnych udogodnień dla takich kandydatów zgodnie z rozporządzeniami i procedurami wyszczególnionymi w

odpowiednich publikacjach na temat specjalnych potrzeb oraz w przewodniku.

5.6 Szkoły muszą zapewnić, że rozwijają swoje programy w zgodzie ze wszystkimi dokumentami publikowanymi przez IBO do tych celów, zwłaszcza ze „Standardami i praktykami programu” (*Programme Standards and Practicies*).

5.7 Do obowiązków szkół należy zapewnienie, że nauczyciele Diploma Programme znają program nauczania oraz kryteria przeprowadzania oceny jak określono w przewodnikach oraz materiałach dodatkowych Diploma Programme. W tym celu, szkoła bierze na siebie obowiązek zapewnienia sobie dostępu do wszystkich istotnych i aktualnych przewodników oraz materiałów dodatkowych od Organizacji IB oraz zapewnienia nauczycielom możliwości uczestniczenia w warsztatach szkoleniowych uznawanych przez Organizację IB.

5.8 Kandydaci muszą zostać zarejestrowani na sesję egzaminacyjną w prawidłowy sposób i w odpowiednim czasie zgodnie z terminami podanymi w aktualnym przewodniku, niezależnie od tego czy kandydat uczestniczył w zajęciach w szkole czy online. Zadaniem szkół jest staranne i bezpieczne nadzorowanie tych aspektów organizacji egzaminów za które odpowiadają zgodnie z procedurami określonymi w przewodniku.

5.9 Szkoły muszą upewnić się, że uczniowie i prawni opiekunowie:

a. otrzymają kopie „Przepisów ogólnych: Program dyplomowy” (*General regulations: Diploma Programme*) w momencie, kiedy uczeń zgłasza się do rekrutacji do Diploma Programme;

b. są odpowiednio informowani i rozumieją przepisy ogólne i wszystkie wymagania, szczególnie treści programu nauczania oraz istotne aspekty oceniania, a także wszelkie restrykcje i zakazy, które odnoszą się do programu dyplomowego;

c. są informowani jak szkoła wdraża program dyplomowy;

d. są świadomi zakresu usług oferowanych przez Organizację IB;

5.10 Szkoły zobowiązują się zwolnić Organizację IB od wszelkiej odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek spraw sądowych wytoczonych przez kandydatów oraz ich prawnych opiekunów, w których nieotrzymanie Przepisów Ogólnych: Diploma Programme stanowi podstawy do powództwa.

5.11 Szkoły muszą upewnić się, że wszystkie opłaty są wnoszone zgodnie z taryfami opłat, przydzieloną walutą oraz harmonogramem płatności aktualnie ustalonymi przez Organizację IB. Nieuiszczenie opłat będzie skutkowało wstrzymaniem przez Organizację IB wydawania rezultatów egzaminów w zainteresowanej szkole.

5.12 Do korzystania z bezpiecznych usług online Organizacji IB, szkoły muszą kontrolować przydział oraz użycie nazw użytkowników oraz haseł oraz zapewnić, że nauczyciele są świadomi warunków korzystania z nich.

5.13 Szkoły są zobowiązane do poinformowania Organizacji IB o większych zmianach dotyczących ich struktury czy też statutu prawnego, które wystąpiły po autoryzacji. W rezultacie tych zmian Organizacja IB może zdecydować się na wizytację w szkole, jeżeli uzna, że mogły one wpłynąć na wdrażanie programu. Kosztami takiej wizyty zostanie obciążona szkoła, stosownie do rozporządzeń IB w tym zakresie.

Article 6: Procedury kontroli i ewaluacji

6.1 Szkoły muszą być otwarte na przyjęcie przedstawicieli Organizacji IB na kontrolę wdrażania Diploma Programme przez szkołę. Wizyty mogą odbywać się w dowolnym czasie z rozsądnym uprzednim powiadomieniem, a kosztami takiej wizyty zostanie obciążona szkoła, stosownie do rozporządzeń IB w tym zakresie.

6.2 Organizacja IB będzie też przeprowadzać niezapowiedziane inspekcje szkół w okresach egzaminów w celu monitorowania stosowania się do Przepisów ogólnych:

Diploma Programme oraz aktualnego przewodnika.

6.3 Ogólna ewaluacja realizacji Diploma Programme musi odbywać się w odstępach 5 lat od początku autoryzacji. Oczekuje się, że szkoły przeprowadzą badania własne w ramach przygotowań do tego procesu ewaluacji. W nawiązaniu do art 6.1 Organizacja IB rezerwuje sobie prawo do wizytacji szkoły przechodzącej ewaluację.

6.4 Oczekuje się, że szkoły będą posiadać działający mechanizm aby reagować na zalecenia i, tam gdzie jest to stosowne, sprawy poruszane w raporcie ewaluacyjnym.

Artykuł 7: Uznanie przez uniwersytety

7.1 Organizacja IB aktywnie promuje szerokie uznanie oraz akceptację dyplomu IB jako podstawy wstępu na kursy na uniwersytetach oraz innych instytucjach szkolnictwa wyższego, ale wymogi poszczególnych instytucji i właściwych władz państwa podlegają zmianom które wykraczają poza kontrolę Organizacji IB. Szkoły, wobec tego, mają obowiązek wyjaśnić, także we właściwych dokumentach takich jak formularze zgłoszeniowe lub literatura promocyjna, wszystkim prawnym opiekunom, że uznanie dyplomu IB przez określony uniwersytet oraz właściwe władze określonego kraju nie może być zagwarantowane. Szkoły są także odpowiedzialne za informowanie prawnych opiekunów o szczególnych wymogach uznania we wszystkich krajach i uniwersytetach gdzie takie wymogi istnieją, zwłaszcza że mają one wpływ na wybór przedmiotów w Diploma Programme.

7.2 Szkoły są w całości odpowiedzialne za konsekwencje związane z niewyjaśnieniem powyższych punktów prawnym opiekunom i szkoły zobowiązują się zwolnić Organizację IB od wszelkiej odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek spraw sądowych wytoczonych przez kandydatów oraz ich prawnych opiekunów w wyniku jakiegokolwiek tego typu zaniedbania.

Artykuł 8: Własność i prawa autorskie Organizacji IB

8.1 Treść programu nauczania i jego oceniania dla wszystkich programów akademickich Organizacji IB (PYP, MYP i Diploma Programme), jak również wszystkie materiały stworzone przez Organizację IB w jakiegokolwiek formie związanej z nim, pozostają wyłączną własnością Organizacji IB i są chronione prawem autorskim. W rezultacie, szkoła nie jest uprawniona do tworzenia własnych zajęć opartych na programie nauczania i/lub materiałach IB, bez względu na to czy zajęcia te są uważane przez szkołę za dodatkowe lub przygotowawcze do akademickiego programu Organizacji IB.

8.2 Ponadto, Organizacja IB jest właścicielem zastrzeżonych międzynarodowo znaków handlowych, włącznie z jej logami oraz narzędziami słownymi w jej oficjalnych językach „International Baccalaureate”, „IB World School” i „IB” w rozmaitych formach. W rezultacie, szkoła nie jest uprawniona do używania terminów „International Baccalaureate” or „IB” (w żadnym języku) do określania własnych kursów i może powoływać się na „International Baccalaureate” lub „IB” w odniesieniu do własnych kursów tylko wtedy gdy szkoła jasno wyjaśni w swoich komunikatach oraz materiałach marketingowych, że takie kursy nie zostały opracowane lub zatwierdzone przez Organizację IB.

8.3 Upoważnienie szkoły poniżej obejmuje niewyłączne prawo do nauczania Diploma Programme oraz korzystania ze związanych z nim materiałów dostarczonych przez Organizację IB w granicach i w formie zdefiniowanej w Przepisach i polityki korzystania z własności intelektualnej IB - *Rules and Policy for use of the IB's*

intellectual property (dalej zwane „polityką IP Organizacji IB”), aktualizowanymi od czasu do czasu. To prawo ogranicza się do realizacji programu tylko w tej szkole.

8.4 Będąc zależnym od warunków polityki IP Organizacji IB, upoważnienie szkoły do nauczania Diploma Programme również obejmuje niewyłączne prawo do:

- a. korzystania z loga „IB World School” na papierze listowym, publikacjach, serwisie internetowym oraz niekomercyjne materiały promocyjne w związku z programem IB do którego oferowania jest upoważniona
- b. wystąpienia do Organizacji IB z prośbą o otrzymanie i korzystanie z grafiki modelu Diploma Programme – do użytku bez jakichkolwiek zmian, dodatków lub poprawek;
- c. tworzenia kopii oficjalnej dokumentacji dotyczącej programu w części, lub w całości, do użytku przez nauczycieli; lub umieszczania na szkolnym serwisie internetowym o ograniczonym dostępie przeznaczonej dla społeczności szkolnej elektronicznego pliku takiej dokumentacji jeśli jest ona opublikowana przez Organizację IB na IBNET, i BIS lub na OCC dla celów edukacyjnych lub informacyjnych
- d. tworzenia kopii oficjalnej dokumentacji dotyczącej programu, jak powyżej, do użytku wewnątrz społeczności szkolnej, włącznie z materiałami przygotowanymi przez Organizację IB specjalnie do użytku przez kandydata lub w celu informowania prawnych opiekunów, z wyjątkiem prac egzaminacyjnych do sesji egzaminacyjnej wysłanych do szkół dla kandydatów zdających egzamin Diploma Programme.

8.5 W innych przypadkach szkołom nie wolno przetwarzać jakichkolwiek materiałów od Organizacji IB ani używać jej log w jakiegokolwiek formie (na papierze lub elektronicznej) bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody od Organizacji IB.

8.6 Wszystkie prawa przyznane w artykułach 8.3 oraz 8.4 są przyznawane tylko na okres ważności upoważnienia szkoły i ulegają przedawnieniu automatycznie gdy autoryzacja wygasa.

Artykuł 9: Prawa autorskie do materiałów złożonych do Organizacji IB

9.1 Kandydaci zachowują prawa autorskie do wszystkich materiałów złożonych do oceny, ale poprzez złożenie tych materiałów, i podlegając artykułowi 9.2, kandydaci tym samym przyznają Organizacji IB niewyłączną, wolną od opłat, ogólnoswiatową licencję, na czas trwania ustawowej ochrony praw autorskich, na przetwarzanie złożonych materiałów w jakimkolwiek nośniku w celu oceniania, edukacji, szkolenia i/lub celów promocyjnych związanych z działalnością Organizacji IB, lub powiązanych działań akceptowanych przez nią.

9.2 W wyjątkowych okolicznościach i za pośrednictwem pisemnego zawiadomienia kandydaci mogą wycofać licencję zezwalającą Organizacji IB na użycie określonej pracy jak zostało postanowione w artykule 9.1. Szkoła musi ułatwić to zawiadomienie na żądanie, zgodnie z procedurą opisaną w aktualnym przewodniku. W takich przypadkach Organizacja IB wykorzysta ten materiał jedynie w celu jego oceny.

9.3 Od czasu do czasu, materiał kandydata będzie obejmował zadania oceny stworzone przez nauczycieli w ramach warunków określonych w ich umowie o pracę i które objęte są prawami autorskimi szkoły. Poprzez przekazanie takiego materiału, szkoła przekazuje Organizacji IB niewyłączną, wolną od opłat, ogólnoswiatową licencję, na okres obowiązywania ustawowej ochrony praw autorskich, na przetwarzanie przekazanych materiałów na dowolnym nośniku w celach oceny, edukacyjnych, szkoleniowych i/lub promocyjnych związanych z działalnością Organizacji IB, lub związanych z działaniami przez nią uznawanymi.

9.4 W przypadkach, w których materiały przekazane Organizacji IB zawierają materiały należące do osób trzecich, objęte prawami autorskimi, informacje na temat źródła powinny być włączone do zgłoszenia aby umożliwić Organizacji IB, w razie takiej konieczności, ubiegania się u właściciela praw autorskich o prawo do użycia danego materiału.

Artykuł 10: Cofnięcie upoważnienia

- 10.1 Upoważnienie szkoły do nauczania Diploma Programme może być cofnięte jeśli:
- a. szkoła niespełnienia jakiegokolwiek ze swoich obowiązków podlegających tym regułom
 - b. Organizacja IB nie jest zadowolona z faktu, że szkoła wdraża program według standardów i praktyk programowych (*Programme standards and practices*)
 - c. Szkoła nie przestrzegała wymogów dotyczących zarządzania programem jakie określono w niniejszym dokumencie i związanej z nim dokumentacji Organizacji IB
 - d. Szkoła nie podejmie odpowiednich kroków aby chronić prawa własności intelektualnej Organizacji IB oraz zapobiegać użyciu, które jest niezgodne z polityką IP Organizacji IB
 - e. nie są wnoszone opłaty dla Organizacji IB pomimo wysłanych upomnień
 - f. szkoła nie zgodzi się zaakceptować dowolnej standardowej poprawki do Reguł dla szkół IB World Schools : Diploma Programme (*Rules for IB World Schools: Diploma Programme*), to znaczy jakiegokolwiek poprawki podjętej przez Organizację IB mającej zastosowanie we wszystkich szkołach.

10.2 We wszystkich przypadkach szkoła otrzyma pisemne zawiadomienie o tym że ma sześć miesięcy by naprawić istniejącą sytuację, a jeśli tego nie uczyni to upoważnienie zostanie cofnięte.

10.3 Każda decyzja o cofnięciu upoważnienia do nauczania Diploma Programme będzie podjęta przez dyrektora naczelnego Organizacji IB. Decyzja dyrektora naczelnego nie podlega apelacjom i zacznie obowiązywać od początku roku szkolnego następującego po podjęciu tej decyzji, z tym wyjątkiem, że nauczanie Diploma Programme może być kontynuowane do czasu aż wszyscy kandydaci realizujący program otrzymają szansę zdawania egzaminów. Opłaty są nadal wnoszone dla Organizacji IB aż do czasu zakończenia nauczania.

Artykuł 11: Wypowiedzenie przez szkołę

Szkoła może wypowiedzieć swoją autoryzację do nauczania programu dyplomowego z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia, które wejdzie w życie od początku następnego roku szkolnego, uwzględniając fakt, że nauczanie programu dyplomowego będzie kontynuowane do momentu, aż wszyscy u kandydaci przyjęci do programu będą mieli szansę na podejście do sesji egzaminacyjnej. Opłaty pozostają opłacane dla Organizacji IB do momentu, w którym zaprzestaje się nauczania programu.

Artykuł 12: Przedłużona ważność artykułów

Następujące artykuły z przewodnika 'Reguły dla szkół kandydujących' pozostają w mocy poprzez cały okres trwania relacji pomiędzy szkołą a Organizacją IB, zarówno

jako szkoły kandydującej jak i IB World School.

Artykuł 2: Przestrzeganie procedur, zasad i regulacji IBO

2.1 Procedury, których należy przestrzegać, wymagania niezbędne do autoryzacji oraz reguły i regulacje obowiązujące szkoły kandydujące są zawarte w następujących dokumentach, dostępnych na publicznej stronie IB (<http://www.ibo.org>):

....

- e. Reguły dla IB World Schools (program pre-IB)
- f. Ogólne regulacje (program pre-IB)
- h. Reguły i zarządzenia odnoszące się do własności intelektualnej IB

Artykuł 3: Nazwa i status szkół

3.2 ... żadna szkoła, której nazwa zawiera słowa 'International Baccalaureate', 'IB' czy też 'World School' w żadnym obcym języku - lub też, która ma znaki firmowe lub jest w trakcie starań o nadanie takich słów - nie będzie zaakceptowana przez Organizację IB jako szkoła IB.

3.3 Szkoła musi zostać należycie zarejestrowana jako jednostka - jako profit lub non-profit, prywatna lub publiczna - która jest w stanie oferować usługi edukacyjne i posiada wymagane zgody od władz lokalnych lub / i niezależnych agencji akredytacyjnych, jeśli istnieje taka możliwość.

Artykuł 4: Szkoły wielokampusowe

4.1 Jeżeli szkoła jest podzielona pomiędzy dwa lub więcej kampusów, każdy kampus jest uważany za oddzielną szkołę IB i musi oddzielnie wypełnić wszystkie warunki autoryzacji podane w Przewodniku do autoryzacji.

4.2 W niektórych przypadkach Organizacja IB uznaje, że pojedynczy program może, ze względów logistycznych, być nauczany w szkole z dwoma lub więcej różnymi kampusami, zwłaszcza położonymi od siebie w niewielkiej odległości. Jeżeli taka wielokampusowa szkoła ma być uznawana za samodzielną całość dla celów uznania i opłat, muszą zostać spełnione wszystkie z następujących warunków:

- a. Wszystkie kampusy muszą być uważane za oddziały składające się na samodzielną jednostkę według lokalnych i prawnych zasad rejestracji.
- b. Jedna osoba jest odpowiedzialna za codzienne przewodzenie szkole w kwestiach edukacyjnych we wszystkich kampusach i być oficjalnie uznawana za zwierzchnika przez personel, i jeżeli się tyczy, przez lokalne władze.
- c. Kampusy podlegają tym samym zasadom i regulacjom - dotyczy to także struktury organizacyjnej, i jeżeli się tyczy, opłat czesnego.
- d. Jeden koordynator programu będzie odpowiedzialny za codzienne funkcjonowanie programu na obszarze połączonych kampusów.
- e. Pomiędzy kampusami może i będzie się odbywać pozioma i pionowa artykulacja programu.
- f. Personel z różnych kampusów może i będzie spotykać się często w celu wspólnego planowania.

4.3 Dla celów autoryzacji, Organizacja IB zastrzega sobie prawo decydowania co tworzy szkołę wielokampusową.

Artykuł 13: Prawo właściwe

Regułami dla szkół IB World Schools : Diploma Programme (*Rules for IB World Schools: Diploma Programme*) oraz wszystkimi pozostałymi dokumentami dotyczącymi upoważnienia do nauczania Diploma Programme rządzi prawo szwajcarskie.

Artykuł 14: Arbitraż sporów

Jakiegokolwiek spory wynikające z lub związane z Regułami dla szkół IB World Schools : Diploma Programme (*Rules for IB World Schools: Diploma Programme*) lub jakimkolwiek dokumentem odnoszącym się do upoważnienia do nauczania Diploma Programme będą rozstrzygane przez jednego sędziego arbitrażowego zgodnie z przepisami obowiązującymi w Genewie, Szwajcaria. Postępowanie będzie tajne a językiem arbitrażu będzie język angielski.

Artykuł 15: Wejście w życie i czas obowiązywania

Powyższa wersja Zasad dla B World Schools: Diploma Programme wchodzi w życie 1 września 2011 dla szkół z majową sesją egzaminacyjną i dla wszystkich szkół kandydujących rozpoczynających program od sierpnia/września 2011 oraz od 1 stycznia 2012 dla szkół z listopadową sesją egzaminacyjną i dla wszystkich szkół kandydujących rozpoczynających program od stycznia / lutego 2012 i będzie miała zastosowanie w stosunku do wszystkich szkół do czasu wniesienia poprawek.

tłumaczenie: mgr Marta Brzozowska

aktualizacja: mgr Emilia Makarska